

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 4 februari 2004

Nr 67—72

INNEHÅLL

Nr		Sidan
67	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan	181
68	Lag om ändring av självstyrelselagen för Åland	182
69	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om ändring av överenskommelsen om Nordiska kulturfonden	189
70	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om precisering av tillämpningsområdet för stödsystemet för energigrödor	190
71	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ansökningstider och ansökan beträffande nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen 2004	191
72	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av hektarbaserat nationellt stöd för utsädesproduktion för 2003	196

Nr 67

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

Given i Helsingfors den 30 januari 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Bryssel den 18 november 2002 ingångna avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 30 januari 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Tf. utrikesminister

Statsminister *Matti Vanhanen*

RP 99/2003
UtUB 13/2003
RSv 101/2003

Nr 68

L a g**om ändring av självstyrelselagen för Åland**

Given i Helsingfors den 30 januari 2004

I enlighet med riksdagens beslut, tillkommet på det sätt som 73 § grundlagen föreskriver, och Ålands lagtings beslut, tillkommet på det sätt som 69 § 1 mom. självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991) föreskriver,

upphävs i självstyrelselagen för Åland 76 §,

ändras 3 § 2 mom., 5 §, 7 § 1 mom., rubriken för 3 kap., 16 §, 18 § 1 punkten, 20—22 §, 23 § 3 och 4 punkten, 25 §, 27 § 4, 18, 28 och 40 punkten, 30 § 7, 8, 10 och 12—22 punkten, 31 §, 32 § 1 mom., 33 §, 42 § 1 mom., 51 § 2 mom., 56 § 1 mom., 9 och 9 a kap., 60 § 2 mom., 61 § 3 mom. och 72 § 1 mom.,

av dessa 9 kap. jämte ändringar och 9 a kap. sådant det lyder i lag 1556/1994, samt *fogas* till lagen en ny 60 b § som följer:

3 §

Landskapets organ

— — — — —
Landskapets allmänna styrelse och förvaltning ankommer på Ålands landskapsregering och de myndigheter som lyder under den.

5 §

Ålandsdelegationen

Ålandsdelegationen är ett för landskapet och riket gemensamt organ. Bestämmelser om delegationens sammansättning och uppgifter samt om kostnaderna för den finns i 19, 32, 55—57 och 59 b §.

7 §

Förvärv av hembygdsrätt på ansökan

Hembygdsrätt beviljas av landskapsregeringen.
— — — — —

3 kap.

Lagtinget och landskapsregeringen

16 §

Landskapsregeringen

Landskapsregeringen utses på det sätt som föreskrivs i landskapslag.

18 §

Landskapets lagstiftningsbehörighet

Landskapet har lagstiftningsbehörighet i fråga om

1) lagtingets organisation och uppgifter samt val av lagtingets ledamöter; landskapsregeringen och under denna lydande myndigheter och inrättningar,

— — — — —

20 §

Ikraftträdande och publicering av landskapslagar

När republikens president har förordnat att en landskapslag skall förfalla eller har beslutat att inte inlägga veto, skall landskapsregeringen underrättas om detta. Gäller presidentens veto endast en viss del av en landskapslag, skall landskapsregeringen på det sätt som anges i landskapslag avgöra om landskapslagen skall träda i kraft till övriga delar eller om den skall förfalla i sin helhet.

Landskapslagarna publiceras av landskapsregeringen i Ålands författningssamling. En landskapslag träder i kraft den dag lagtinget har bestämt. Har tidpunkten inte angetts i landskapslagen, skall landskapsregeringen bestämma den. Har en landskapslag inte publicerats senast vid den tidpunkt som har bestämts för ikraftträdandet, träder den i kraft samma dag den publiceras.

Förutsätter ett anslag i landskapets budget att en landskapslag stiftas och finns det särskilda skäl för att landskapslagen skall träda i kraft snabbt, kan lagtinget bemyndiga landskapsregeringen att bestämma att lagen helt eller delvis skall träda i kraft redan innan republikens president har fattat beslut om utövande av sin vetorätt. Om presidenten därefter förordnar att landskapslagen helt eller delvis skall förfalla, skall landskapsregeringen genast, i den ordning som gäller för publicering av landskapslagar, meddela att lagen eller en del av den upphör att gälla räknat från den dag då meddelandet publiceras.

21 §

Landskapsförordningar

Landskapsregeringen kan med stöd av ett bemyndigande i landskapslag utfärda landskapsförordningar i angelägenheter som hör till landskapets behörighet. Genom landskapslag skall dock utfärdas bestämmelser om grunderna för individens rättigheter och skyldigheter samt om frågor som enligt grundlagen eller självstyrelselagen i övrigt hör till området för lag.

Vad som i 19 § 3 mom. sägs om landskapslagar gäller på motsvarande sätt landskapsförordningar.

22 §

Lagtingets och landskapsregeringens initiativ

Lagtinget kan väcka initiativ i frågor som hör till rikets lagstiftningsbehörighet. Initiativet föreläggs riksdagen genom regeringens försorg.

Landskapsregeringen kan i frågor som avses i 1 mom. göra framställning om att förordningar och administrativa föreskrifter för landskapet skall utfärdas.

23 §

Landskapets förvaltningsbehörighet

Förvaltningen i angelägenheter som har hänförs till landskapets lagstiftningsbehörighet ankommer på självstyrelsemyndigheterna med iakttagande av

— — — — —

3) att landskapsregeringen skall begära utlåtande av behöriga riksmyndigheter innan en åtgärd som gäller en fast fornlämning vidtas,

4) att landskapsregeringen skall begära utlåtande av riksarkivet innan beslut fattas om utgallring av handlingar ur landskapsmyndigheternas eller de kommunala och kyrkliga myndigheternas arkiv i landskapet.

25 §

Förvaltningsrättskipningen

Besvär över beslut som har fattats av

myndigheter under landskapsregeringen anföras hos Ålands förvaltningsdomstol. Beslut av kommunala myndigheter överklagas hos Ålands förvaltningsdomstol, om inte beslutet enligt rikslag skall överklagas hos någon annan myndighet. I landskapslag kan dock bestämmas att beslut i förvaltningsangelägenheter som har fattats av myndigheter under landskapsregeringen och som inte gäller skatt eller avgift samt beslut av en kommunal myndighet i ärenden som hör till landskapets behörighet överklagas hos landskapsregeringen i stället för hos Ålands förvaltningsdomstol.

Besvär över lagligheten av landskapsregeringens beslut får anföras hos högsta förvaltningsdomstolen. Besvär över beslut som landskapsregeringen fattat i pensionsärenden anföras dock hos försäkringsdomstolen. I landskapsregeringens beslut i utnämningsärenden får ändring inte sökas genom besvär.

Med avvikelse från vad som sägs i 1 och 2 mom. skall besvär över beslut som en landskapsmyndighet har fattat med stöd av en överenskommelseförordning överklagas hos Ålands förvaltningsdomstol.

27 §

Rikets lagstiftningsbehörighet

Riket har lagstiftningsbehörighet i fråga om

4) förhållandet till utländska makter med beaktande av bestämmelserna i 9 och 9 a kap.,

18) kärnkraft, dock så att byggande, innehav och användning av anläggningar för utvinning av kärnkraft eller hantering eller förvaring av material i anslutning härtill får ske i landskapet endast med landskapsregeringens samtycke,

28) befolkningsskyddet, dock så att beslut om förflyttning av i landskapet bosatta personer till en ort utanför landskapet kan fattas endast med landskapsregeringens samtycke,

40) televäsendet, dock så att tillstånd att utöva allmän televerksamhet i landskapet får

beviljas av en riksmyndighet endast med landskapsregeringens samtycke,

30 §

Behörighet och förfarande i förvaltningsärenden

Förvaltningen i angelägenheter som faller inom rikets lagstiftningsbehörighet ankommer på riksmyndigheterna med iakttagande av följande:

7) beviljande av tillstånd för utlänningar eller utländska sammanslutningar att äga och besitta fast egendom i landskapet eller att idka näring där ankommer på landskapsregeringen, som innan ett sådant ärende avgörs skall inhämta utlåtande av behörig riksmyndighet,

8) de uppgifter som enligt lagstiftningen om bekämpande av smittsamma sjukdomar hos människor och husdjur och lagstiftningen om förebyggande av införsel till landet av växtförstörare samt lagstiftningen om framställning och användning av gifter ankommer på en riksmyndighet, skall i landskapet skötas av landskapsregeringen eller av någon annan i landskapslag bestämd myndighet,

10) de uppgifter som i riket ankommer på konsumentklagonämnden handhas i landskapet av en särskild av landskapsregeringen tillsatt nämnd,

12) nya farleder för handelssjöfarten kan inrättas i landskapet endast med landskapsregeringens samtycke med beaktande av vad som bestäms i 62 §,

13) i ärenden som gäller tillstånd att med utländska fartyg idka handelssjöfart i landskapet eller mellan landskapet och det övriga Finland, skall samråd äga rum med landskapsregeringen,

14) vid handläggningen av frågor om fartbegränsningar för handelsfartyg i farleder inom landskapet samt i andra frågor om sjötrafiken som har särskild betydelse för landskapet, skall riksmyndigheterna samråda med landskapsregeringen,

15) frågor som gäller rätt att idka intern lufttrafik i landskapet ankommer på land-

skapsregeringen, dock så att utlåtande av riksmyndigheterna skall inhämtas,

16) när en riksmyndighet handlägger sådana frågor rörande lufttrafiken som har särskild betydelse för landskapet, skall samråd äga rum med landskapsregeringen,

17) arkivalier härrörande från statsmyndigheter som är verksamma i landskapet får föras bort från landskapet endast efter samråd med landskapsregeringen,

18) beslut av Finlands Bank som kan väntas få särskild betydelse för landskapets näringsliv eller sysselsättningen i landskapet skall om möjligt fattas först efter samråd med landskapsregeringen,

19) landskapsregeringen har rätt att jämte statsrådet vara företräd vid förhandlingar med producenternas centralorganisationer om inkomsten för lantbrukare och fiskare och om styrningen av lantbruksproduktionen och fiskerinäringen,

20) innan beslut fattas om sådana ändringar i importskyddet för lantbruks- och fiskeriprodukter som särskilt kan beröra lantbruksproduktionen och fiskerinäringen i landskapet, skall landskapsregeringen höras,

21) utlåtande av landskapsregeringen skall inhämtas innan tillstånd beviljas till utövande av tillståndspliktig näring, om beviljandet ankommer på en riksmyndighet,

22) innan beslut fattas om indragning av en inrättning eller ett fast arbetsställe vid statens lokalförvaltning i landskapet skall landskapsregeringen höras,

31 §

Riksmyndigheternas skyldighet att bistå landskapsmyndigheterna

Riksmyndigheterna är skyldiga att inom gränserna för sin allmänna behörighet på begäran av landskapsregeringen bistå landskapsmyndigheterna vid skötseln av uppgifter som hör till självstyrelsen.

32 §

Överenskommelseförordningar

Genom förordning och med landskapsre-

geringens samtycke kan uppgifter som hör till riksförvaltningen för viss tid eller tills vidare överföras på en landskapsmyndighet eller uppgifter som hör till landskapsförvaltningen överföras på en riksmyndighet (*överenskommelseförordning*).

33 §

Inhämtande av landskapsregeringens utlåtande

Innan republikens president, statsrådet, ett ministerium eller någon annan myndighet utfärdar föreskrifter som uteslutande gäller landskapet eller som annars har särskild betydelse för landskapet, skall landskapsregeringens utlåtande i saken inhämtas.

42 §

Statsanställdas språkkunskap

Bestämmelser om den språkkunskap som krävs för statsanställda i landskapet utfärdas med landskapsregeringens samtycke genom förordning av statsrådet.

51 §

Särskilda bidrag

Framställning om bidrag skall göras av landskapsregeringen senast under året efter det kalenderår till vilket utgifterna hänför sig. Ärendet skall om möjligt avgöras inom sex månader efter framställningen.

56 §

Ålandsdelegationens uppgifter

Delegationen ger på begäran utlåtanden till statsrådet och ministerierna samt till landskapsregeringen och domstolar.

9 kap.

Internationella förpliktelser

58 §

Förhandlingar om internationella förpliktelser

Landskapsregeringen kan hos behörig myndighet göra framställning om förhandlingar om fördrag och andra internationella förpliktelser.

Landskapsregeringen skall underrättas om förhandlingar angående fördrag och andra internationella förpliktelser i fråga om angelägenheter som faller inom landskapets behörighet. Gäller sådana förhandlingar angelägenheter som annars kan ha särskild betydelse för landskapet, skall landskapsregeringen underrättas, om detta lämpligen kan ske. Landskapsregeringen skall, om särskilda skäl finns, ges tillfälle att delta i förhandlingar som avses här.

59 §

Ikraftträdande av internationella förpliktelser

Om ett fördrag eller någon annan internationell förpliktelse som Finland ingår eller förbinder sig till innehåller en bestämmelse i en fråga som enligt denna lag faller inom landskapets behörighet, träder bestämmelsen i kraft i landskapet endast om lagtinget ger sitt bifall till den författning genom vilken bestämmelsen sätts i kraft.

Står bestämmelsen i strid med denna lag, träder den i kraft i landskapet endast om lagtinget ger sitt bifall med ett beslut som fattas med minst två tredjedelar av de avgivna rösterna och lagen om sättande i kraft av förpliktelsen antas av riksdagen i den ordning 95 § 2 mom. grundlagen anger för lagförslag om sättande i kraft av en internationell förpliktelse som gäller grundlagen. Gäller bestämmelsen endast det språk på vilket landskapsmyndigheterna skall stå i förbindelse med utlännningar eller utländska myndigheter, behandlas lagförslaget dock i vanlig lagstiftningsordning i riksdagen.

Lagtinget kan bemyndiga landskapsregeringen att ge bifall som avses i 1 mom.

9 a kap.

Ärenden som gäller Europeiska unionen

59 a §

Beredning av nationella ställningstaganden

Landskapsregeringen har rätt att delta i beredningen vid statsrådet av Finlands ställningstaganden till beslut som fattas inom Europeiska unionen, om beslutanderätten annars enligt denna lag skulle höra till landskapets behörighet eller om saken på något annat sätt kan ha särskild betydelse för landskapet. För den händelse landskapets och rikets ståndpunkter i frågor som enligt denna lag hör till landskapets behörighet inte kan samordnas, skall landskapets ståndpunkt på begäran av landskapsregeringen delges när Finlands ställningstaganden presenteras i Europeiska unionens institutioner.

Om det beslut som skall fattas inom Europeiska unionen helt eller delvis gäller tillämpning av Europeiska gemenskapens gemensamma politik på Åland, formulerar landskapsregeringen innehållet i Finlands ställningstagande till den del saken enligt denna lag annars skulle höra till landskapets behörighet.

Landskapsregeringen skall underrättas om beredningen inom Europeiska unionen av de ärenden som avses i 1 mom. Landskapsregeringen skall också på begäran ges tillfälle att delta i Finlands delegations arbete när frågor som enligt denna lag hör till landskapets behörighet bereds inom Europeiska unionen.

59 b §

Genomförande av beslut som har fattats inom Europeiska unionen

När åtgärder vidtas i Finland med anledning av beslut som har fattats inom Europeiska unionen är lagstiftningsbehörigheten och behörigheten i förvaltningsärenden fördelad mellan landskapet och riket på det sätt som följer av denna lag.

Landskapsmyndigheterna och riksmyndigheterna skall samråda, om de åtgärder de kommer att vidta är beroende av varandra.

Om endast en åtgärd kan vidtas i medlemsstaten i ett förvaltningsärende där både landskapet och riket har behörighet enligt denna lag, fattas beslutet om åtgärden av riksmyndigheten. Beslutet skall fattas efter samråd med landskapsmyndigheten så att samförstånd eftersträvas och landskapsmyndighetens ståndpunkter så långt som möjligt blir beaktade. Är landskapsmyndigheten och riksmyndigheten inte överens om vilka åtgärder som bör vidtas i en fråga som avses i detta moment, kan en rekommendation till avgörande begäras av Ålandsdelegationen.

Får medlemsstaterna enligt gemenskapsrätten i något fall där både landskapet och riket har behörighet utse endast en förvaltningsmyndighet, utser riket denna myndighet. När denna myndighet fattar ett beslut som annars skulle höra till landskapets behörighet, skall beslutet fattas i enlighet med landskapsregleringens ståndpunkt.

Landskapsregeringen har rätt att stå i kontakt med Europeiska gemenskapernas kommission i ärenden som hör till landskapets behörighet och som gäller verkställighet i landskapet av beslut som har fattats inom Europeiska unionen. Landskapsregeringen och statsrådet kommer närmare överens om hur statsrådet skall informeras om sådana kontakter.

59 c §

Ställningstaganden som gäller fördragsbrott

Riksmyndigheterna bereder i samverkan med landskapsregeringen innehållet i Finlands svar på ställningstaganden av Europeiska gemenskapernas kommission angående brister vid fullgörandet av medlemsstatens skyldigheter till den del fullgörandet hör till landskapets behörighet samt Finlands ställningstaganden som i ett sådant ärende framförs vid Europeiska gemenskapernas domstol.

59 d §

Landskapets nationella ansvar

Har Europeiska gemenskapernas domstol dömt finska staten att betala ett standardbelopp, ett vite eller något motsvarande pen-

ningbelopp, är landskapet ansvarigt för detta belopp gentemot riket till den del en åtgärd eller försummelse från landskapets sida är orsak till domen.

Är finska staten utifrån sitt ansvar som medlemsstat skyldig att betala tillbaka gemenskapsmedel till Europeiska gemenskapen, är landskapet ansvarigt för beloppet gentemot riket till den del förvaltningen eller övervakningen av de återbetalade medlen hörde till landskapet.

Är finska staten skyldig att betala ersättning till enskilda för en skada som orsakats av att de gemenskapsrättsliga förpliktelserna i ett ärende inom landskapets behörighet genomförts bristfälligt eller oriktigt, är landskapet till denna del ansvarigt för ersättningen gentemot staten.

Riket och landskapet kan jämka de ansvarsbelopp som avses i 1—3 mom. En tvist om ansvaret behandlas som förvaltningstvistemål vid Ålands förvaltningsdomstol enligt vad som föreskrivs i 12 kap. förvaltningsprocesslagen (586/1996) och i denna paragraf.

59 e §

Europeiska gemenskapens regionkommitté

Till en av Finlands representanter i Europeiska gemenskapens regionkommitté skall föreslås en kandidat som landskapsregeringen utser.

60 §

Lagenligheten av landskapsförfordningar samt behörighetskonflikter

Uppstår meningsskiljaktighet angående en landskaps- eller riksmyndighets behörighet att vidta en viss förvaltningsåtgärd, avgörs frågan på framställning av landskapsregeringen eller riksmyndigheten av högsta domstolen, sedan utlåtande har inhämtats av myndigheten i fråga och Ålandsdelegationen.

60 b §

Tjänsteåtal

Lantrådet och ledamöter av landskapsregeringen åtalas för tjänstefel vid Åbo hovrätt.

61 §

Statens mark och byggnader

Om tillhandahållande av mark enligt 1 mom. och om övertagande av mark och annan egendom enligt 2 mom. skall respektive ministerium och landskapsregeringen överenskomma.

72 §

Hembygdsrätt

Den som när denna lag träder i kraft har sitt egentliga bo och hemvist i landskapet har rätt

Helsingfors den 30 januari 2004

att på ansökan hos landskapsregeringen erhålla hembygdsrätt i enlighet med den äldre lagens bestämmelser därom.

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2004. Lagens 25 § 1 mom. om anförande av besvär hos Ålands förvaltningsdomstol över ett beslut av en myndighet under landskapsregeringen tillämpas dock bara på besvär som anförts över beslut som givits efter lagens ikraftträdande.

Vad som i andra lagar och förordningar sägs om Ålands landskapsstyrelse skall efter ikraftträdandet avse Ålands landskapsregering.

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 69**L a g****om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om
ändring av överenskommelsen om Nordiska kulturfonden**

Given i Helsingfors den 30 januari 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Köpenhamn den 5 april 2002 ingångna avtalet mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige om ändring av överenskommelsen av den 12 juni 1975 om Nordiska kulturfonden gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 30 januari 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Kulturminister *Tanja Karpela*

Nr 70

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om precisering av tillämpningsområdet för stödsystemet för energigrödor**

Given i Helsingfors den 28 januari 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994):

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning gäller precisering av tillämpningsområdet för stödsystemet för energigrödor enligt kommissionens förordning (EG) nr 2237/2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter av vissa stödsystem som avses i avdelning IV i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare, *nedan förordningen om tillämpning av produktionskopplade stöd.*

2 §

Precisering av tillämpningsområdet för stödsystemet för energigrödor

I Finland tillämpas inte artikel 34.1 i förordningen om tillämpning av produktionskopplade stöd, det vill säga sökandens möjlighet att på sitt jordbruksföretag i uppvärmningssyfte förbränna råvaran som skördats av energigrödor som sådan eller förädla den till biogas, energi eller biobränsle.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 4 februari 2004.

Helsingfors den 28 januari 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

Nr 71

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om ansökningstider och ansökan beträffande nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen 2004**

Given i Helsingfors den 30 januari 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 10 § 7 mom., 25 § 3 mom. och 28 § 3 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001):

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning gäller ansökningstider, ansökningstid för förskott på husdjursstöd, inlämnande av ansökningar samt ansökningsblanketter och räkningsdagar och räkningstidpunkter för husdjur beträffande nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen enligt följande förordningar av statsrådet:

1) statsrådets förordning om nationellt stöd till södra Finland 2004 (39/2004), nedan *förordningen om nationellt stöd till södra Finland*,

2) statsrådets förordning om nordligt stöd 2004 (40/2004), nedan *förordningen om nordligt stöd* samt,

3) statsrådets förordning om nationellt stöd för potatisproduktion 2004 (37/2004).

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *gårdsbruksblankett* jord- och skogsbruksministeriets gårdsbruksblankett nummer 101A för 2004,

2) *ansökan om stöd för växtproduktion* jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 101B för ansökan om stöd 2004,

3) *basskiftesblankett* jord- och skogsbruksministeriets basskiftesblankett nummer 102A i stödansökan för 2004,

4) *jordbruksskiftesblankett* jord- och skogsbruksministeriets jordbruksskiftesblankett nummer 102B i stödansökan för 2004,

5) *ändringsblankett för basskiften* jord- och skogsbruksministeriets ändringsblankett nummer 102C för basskiften för 2004,

6) *ansökan om husdjursstöd* jord- och skogsbruksministeriets ansökningsblankett nummer 101C för nationella husdjursstöd 2004, delarna I och II, samt med

7) *anmälan om deltagande* jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 162 för anmälan om deltagande i EG:s system med slaktbidrag och i det nationella stödet för slaktade kvigor och tjurar.

3 §

Ansökningstider och ansökningsblanketter

Stöd skall sökas:

1) i fråga om stöd för växtproduktion, med ansökan om stöd för växtproduktion, på

basskiftesblanketten och på jordbruksskiftesblanketten senast den 30 april 2004. Sökanden skall dessutom lämna in en gårdsbruksblankett,

2) i fråga om produktionsstöd för mjölk som säljs vid direktförsäljning under kvotperiod 2003/2004, på jord- och skogsbruksministeriets ansökningsblankett nummer 512007 senast den 14 maj 2004,

3) i fråga om stöd för växthusproduktion, på jord- och skogsbruksministeriets ansökningsblankett nummer 109 senast den 31 mars 2004,

4) i fråga om lagringsstöd för trädgårdsprodukter, på jord- och skogsbruksministeriets ansökningsblankett nummer 228 senast den 25 oktober 2004, dessutom skall lagervolymer för november och december meddelas genom särskilda anmälningar om lagervolymer senast den 31 december 2004,

5) i fråga om lagringsstöd för skogsbär och skogssvamp, på jord- och skogsbruksministeriets ansökningsblankett nummer 237 senast den 16 juli 2004,

6) i fråga om dikor, inklusive dikokvigor, mjölkkor, tjurar och kvigor, på jord- och skogsbruksministeriets ansökningsblankett nummer 167 senast den 15 september 2004,

7) i fråga om slaktade kvigor och tjurar, genom inlämnande av anmälan om deltagande senast den dag då det första nötkreaturet för vilket stöd önskas slaktas,

8) i fråga om andra husdjur än de som nämns i 6 och 7 punkten, på blanketten för ansökan om husdjursstöd inom de tider som nämns i bilaga 1,

9) i fråga om förskott på stöd enligt 6—8 punkten, på jord- och skogsbruksministeriets ansökningsblankett nummer 139 senast den 27 februari 2004.

I fråga om ändringar gällande användningen av jordbruksskiften som är föremål för stöd enligt 1 mom. 1 punkten skall blankett nummer 117 för anmälan om säningsarealer lämnas in senast den 15 juni 2004.

Utöver de blanketter som nämns i 1 mom. 6—8 punkten skall den som ansöker om husdjursstöd lämna in en gårdsbruksblankett, en basskiftesblankett och en jordbruksskiftesblankett.

4 §

Inlämnande av ansökningar

Ansökningar om stöd för växtproduktion och om husdjursstöd, anmälningar om deltagande samt ansökningar om förskott på husdjursstöd lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun på vars område gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om gårdsbruksenheten inte har något driftscentrum skall ansökan lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun på vars område merparten av gårdsbruksenhetens åkrar är belägna.

Ansökan om produktionsstöd för mjölk som säljs vid direktförsäljning lämnas in till Arbetskrafts- och näringscentralen samt i landskapet Åland till länsstyrelsen.

Ansökningar om stöd för växthusproduktion och lagringsstöd för trädgårdsprodukter lämnas in till Arbetskrafts- och näringscentralen samt i landskapet Åland till länsstyrelsen.

Ansökningsblanketter för lagringsstöd för skogsbär och skogssvamp lämnas in till den Arbetskrafts- och näringscentral på vars område lagret är beläget.

Övriga nödvändiga blanketter och bilagor skall lämnas in tillsammans med ansökningsblanketterna.

5 §

Tidpunkterna för fastställande av husdjursstöd

De räkningsdagar och andra tidpunkter för fastställande av stöd som föreskrivs i 12 § förordningen om nationellt stöd till södra Finland och i 17 § förordningen om nordligt stöd anges i bilaga 1 till denna förordning.

6 §

Bilagor till ansökan om förskott på husdjursstöd

Vid sådan betydande utvidgning av husdjursproduktionen som definieras i 16 § förordningen om nationella stöd till södra Finland och 21 § förordningen om nordligt

stöd samt vid inledande av husdjursproduktion skall den som ansöker om förskott på husdjursstöd som bilaga till ansökan om förskott tillstålla kommunens landsbygdsnäringsmyndighet en utredning på grundval av vilken kommunens landsbygdsnäringsmyndighet kan försäkra sig om att produktionen bedrivs i den omfattning som anges i ansökan.

Om getproduktionen utvidgas betydligt skall som bilaga till ansökan om förskott, utöver den utredning som avses i 1 mom., dessutom fogas en uppskattning av den mjölkproduktion som skall godkännas som grund för fastställandet av stödet och som produceras mellan den 1 september 2003 och den 31 augusti 2004, de nämnda dagarna inberäknade. De som börjar hålla hongetter skall lämna in en uppskattning av den mjölkproduktion som skall godkännas som grund för fastställandet av stödet och som produceras mellan den 1 maj 2004 och den 31 augusti 2004, de nämnda dagarna inberäknade.

7 §

Överföringar av besittning vid ansökan om förskott

Vid de överföringar av besittningsrätten som ägt rum efter att tiden för ansökan om förskott gått ut kan ansökan om förskott på stöd överföras på lägenhetens nya innehavare enligt överenskommelse mellan den förra och den nya innehavaren.

Helsingfors den 30 januari 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

För att ansökan om förskott skall kunna överföras förutsätts att husdjursskötseln på lägenheten under 2004 bedrivs i den omfattning som lägenhetens förra innehavare uppgett i ansökan om förskott.

8 §

Ansökningar om undantag

Ansökningar enligt 27 § 1 och 2 mom. lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen om undantag från villkoren för beviljande av stöd skall i fråga om stöd för växthusproduktion lämnas in till jord- och skogsbruksministeriet senast den 31 mars 2004, i fråga om lagringsstöd för trädgårdsprodukter senast den 25 oktober 2004 och i fråga om andra stöd senast den 30 april 2004.

Ansökan om undantag enligt 3 mom. i nämnda bestämmelse skall lämnas in till jord- och skogsbruksministeriet senast den 31 mars 2004.

9 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 4 februari 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

**TIDPUNKTER FÖR FASTSTÄLLANDE AV HUSDJURSSTÖD, SISTA
ANSÖKNINGSDAGAR SAMT BLANKETTER FÖR ANSÖKAN OM STÖD**

1) Räkningsdagar för husdjur, sista ansökningsdagar och ansökningsblanketter

Djur	Räkningsdagar 2004	Stöd skall sökas senast	Blnr 101C
Svin			
-suggor	1.10.*), 1.11.*) och 1.12.*) samt 1.1., 1.2., 1.3., 1.4., 1.5., 1.6., 1.7., 1.8. och 1.9. 1.10.**), 1.11.***) och 1.12.***)	15.9.2004 år 2005	del I
-galtar	1.5. och 1.9.	15.9.2004	del I
Fjäderfä			
-hönor inklusive moder- hönor samt broilermödrar och moderdjur av kalkon -moderdjur av anka och gås samt hägnade moderdjur av fasan och and -broilers	1.10*), 1.11.*) och 1.12.*) samt 1.1., 1.2., 1.3., 1.4., 1.5., 1.6., 1.7., 1.8. och 1.9. 1.10**), 1.11.***) och 1.12.***) 1.5. och 1.9. 1.5. och 1.9.	15.9.2004 år 2005 15.9.2004	del I del I
Tackor	1.5.	15.9.2004	del I
Hongetter	1.5.	15.9.2004	del I
Hästar	1.5.	15.9.2004	del I

*) När stöd för 2004 beräknas beaktas antalet suggor, hönor, broilermödrar och moderdjur av kalkon 1.10.2003, 1.11.2003 och 1.12.2003.

**) När stöd för 2005 beräknas beaktas antalet suggor, hönor, broilermödrar och moderdjur av kalkon 1.10.2004, 1.11.2004 och 1.12.2004.

2) Andra perioder för fastställande av husdjursstöd än räkningsdagarna, sista ansökningsdagar och ansökningsblanketter

Djur	Period för fastställande av stöd	Stöd skall sökas senast	Blankett för ansökan om stöd
Dikor, inklusive dikokvigor, mjölkkor, tjurar och kvigor	Det ur nötdjurregistret erhållna genomsnittliga antalet djur under perioden 1.7.2003-30.6.2004	15.9.2004***)	Blnr 167
Slaktade kvigor och tjurar	Antalet slaktade djur 2004	****)	Blnr 162
Slaktsvin	Antalet slaktade djur 2004	31.1.2005	Blnr 101C del II
Unga suggor och galtar	Antalet djur som sålts som avelsdjur 2004	31.1.2005	Blnr 101C del II
Ankor, gäss, kalkoner, hägnade fasaner och hägnade änder	Antalet djur som slaktats 2004	31.1.2005	Blnr 101C del II

***) Om ansökan redan har lämnats in sålunda att den är i kraft från och med år 2002 eller år 2003 behöver den inte lämnas in på nytt.

****) Blanketten för anmälan om deltagande (Blnr 162) skall lämnas in senast samma dag som det första nötkreaturet, för vilket stöd önskas, slaktas. Om anmälan om deltagande redan har lämnats in så att den gäller från och med år 2001, år 2002 eller år 2003 behöver den inte lämnas in på nytt.

Nr 72

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av hektarbaserat nationellt stöd för utsädesproduktion för 2003**

Utfärdat i Helsingfors den 28 januari 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av hektar- baserat nationellt stöd för utsädesproduktion för 2003	5/04	28.1.2004	4.2.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 28 januari 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Mikko Jortikka

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 67—72, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663